

# CẨM NANG HIỀN TẾ LỬA (ẤN ĐỘ GIÁO)

## VỚI NGHĨA CỦA THẦN CHÚ

**Bản tiếng Anh:** Smita Venkatesh

**Hiệu chỉnh dấu tiếng Phạn:** Huyền Thanh

**Dịch Anh sang Việt:** Tống Phước Khải

### Hộ ma: Cúng dường lửa

Trước khi bắt đầu nghi thức Hộ Ma, khởi tâm nghĩ về Địa Mẫu đáng đã nâng đỡ hành giả, Thánh Ganesha (Hoan Hỷ Thiên) đáng diệt trừ chướng ngại, các Chư Thiên, Chư Thần mà hành giả yêu mến, cha mẹ của hành giả, những hiền giả và tất cả những bậc đạo sư. thỉnh cầu tất cả Chư Thiên hỗ trợ việc Hộ Ma của mình.

### Hóp ba lần ngậm nước khi đọc tụng Thần Chú sau:

OM KESHAVAAYA SVAHA

OM MADHAVAYA SVAHA

OM NARAYANAYA SVAHA

Oṃ keśavāya svāhā

Oṃ madhavaya svāhā

Oṃ Nārāyaṇāya svāhā<sup>1</sup>

### Đảnh lễ Thánh Ganesha để tiêu trừ tất cả chướng ngại đối với lễ Hộ Ma

OM VAKRA TUNDA MAHAKAYA SURYAKOTI SAMA PRABAH

NIRVIGHNAM KURME DEVA SARVA KAARYESHU SARVADAA

Oṃ vakra tuṇḍa mahā-kāya sūryakoṭi sama prabaḥ (?prabhaḥ)

Nirvighnaṃ Kurme deva sarva Kāryeṣu sarvadā

## **Pranayama**

Thay thế hơi thở mũi bằng việc giữ âm tụng Om trong tâm.

## **Kalash Sthaapanam: Thiết lập chậu nước Thánh**

Đặt một ly nước và quán tưởng tất cả tinh túy cát tường của những dòng sông trên địa cầu đều chảy vào trong ly nước. Tịnh hóa ly nước bằng việc cúng dường gạo và hoa, và đọc tụng thần chú sau:

VAM VARUNAAYA NAMAH (11 lần)

Vam varuṇāya namaḥ (11 lần)
-----------------------------

Vẩy một ít nước trong ly lên người mình, lên lò hộ mà và tất cả những vật dụng làm lễ nhằm để tịnh hóa.

Tiếp đến tụng các Thần Chú sau đây và lễ lạy bằng tâm trí (quán tưởng) đến các Chư Thần đề cập (trong câu chú).

OM BRAHMANE NAMAH

*(Đánh lễ Thần Sáng Tạo ,Brahma)*

OM YAMAAYA NAMAH

*(Đánh lễ Thần Chết, Yama)*

OM SOMAAYA NAMAH

*(Đánh lễ Thần Nuôi Dưỡng ,Soma)*

OM RUDRAAYA NAMAH

*(Đánh lễ Thần Tiêu Diệt, Rudra)*

OM VISHNAVE NAMAH

*(Đánh lễ Thần Bảo Tồn, Vishnu)*

OM INDRAAYA NAMAH

*(Đánh lễ Thần Mưa và Á Thần, Indra)*

Oṃ Brahmaṇe namaḥ

Oṃ Yamāya namaḥ

Oṃ Somāya namaḥ

Oṃ Rudrāya namaḥ

Oṃ Viṣṇave namaḥ

Oṃ Indrāya namaḥ

### **Vật liệu để Hộ Ma:**

1 tách hạt mè, nửa tách gạo, 1/4 tách lúa mạch, 1/8 tách đường. Trộn lại tất cả với bơ sữa vừa đủ sao cho các loại hạt được áo đều. Cũng có thể trộn quả khô vào.

### **Tiến trình:**

1. Đặt 6 cây que vào lò Hộ Ma theo hình lục giác.
2. Viết chủng tử tự (Oṃ, Hṛīm, Hlīm, Klīm v.v.) vào trong lò Hộ Ma bằng mực đỏ.
3. Đốt lửa lò Hộ Ma bằng long não hoặc que môi lửa.
4. Cúng Thần Lửa Agni bằng các loại cúng dường khác nhau trong khi đọc tụng các Thần Chú.

### **Cúng lễ Thần Lửa:**

Dâng một chỗ ngồi lên Thần Lửa bằng cách cúng dường hoa trong lò Hộ Ma và đọc tụng Thần Chú sau để cúng dường sự tôn kính của hành giả.

VAISH-VAANAR NAMASTESTU HAVYA VAAHANA

SVAGATAM TE SUR SHRESHTAM SHAANTIM TE NAMASTUTE

*(Ngài hiện hữu khắp mọi nơi, Thánh Thiện nhất trong các Chư Thần, Đáng chuyển tải nghi lễ cúng tế, chúng con kính thỉnh Ngài. Xin Ngài hãy đến với chúng con một các an bình)*

Vaiśravāṇar Namastestu havya vāhana  
Svagatam te sur śreṣṭham sāntim te namastute

1. OM AAGNEYA NAMAHA / AASANAM SAMARPAYAMI  
*(Đánh lễ Hỏa Thiên, chúng con xin dâng Ngài chỗ ngồi)*
2. OM AAGNEYA NAMAHA / PAADYAM SAMARPAYAMI  
*(Đánh lễ Hỏa Thiên, chúng con xin dâng Ngài nước thơm để rửa chân)*
3. OM AAGNEYA NAMAHA / AACHAMNAIYAM SAMARPAYAMI  
*(Đánh lễ Hỏa Thiên, chúng con xin dâng Ngài nước súc miệng)*
4. OM AAGNEYA NAMAHA / ARGYHAM SAMARPAYAMI  
*(Đánh lễ Hỏa Thiên, chúng con xin dâng Ngài nước thơm để rửa tay)*
5. OM AAGNEYA NAMAHA / SNANIYAM SAMARPAYAMI  
*(Đánh lễ Hỏa Thiên, chúng con xin dâng Ngài nước để tắm)*
6. OM AAGNEYA NAMAHA / ANGA PROKSHAN EVAM VASTRAM SAMARPAYAMI  
*(Đánh lễ Hỏa Thiên, chúng con xin dâng Ngài khăn và y phục sạch sẽ)*
7. OM AAGNEYA NAMAHA / ALANKAARAM SAMARPAYAMI  
*(Đánh lễ Hỏa Thiên, chúng con xin dâng Ngài trang sức)*
8. OM AAGNEYA NAMAHA / GANDHAM SAMARPAYAMI  
*(Đánh lễ Hỏa Thiên, chúng con xin dâng Ngài nước hoa)*
9. OM AAGNEYA NAMAHA / PUSHPAM SAMARPAYAMI  
*(Đánh lễ Hỏa Thiên, chúng con xin dâng Ngài bông hoa)*
10. OM AAGNEYA NAMAHA / DHOOPAM SAMARPAYAMI  
*(Đánh lễ Hỏa Thiên, chúng con xin dâng Ngài nhang)*
11. OM AAGNEYA NAMAHA / DEEPAM SAMARPAYAMI  
*(Đánh lễ Hỏa Thiên, chúng con xin dâng Ngài đèn)*

12. OM AAGNEYA NAMAḤ / NAIVEDYAM SAMARPAYAMI

*(Đánh lễ Hỏa Thiên, chúng con xin dâng Ngài nước để tắm)*

1. Om A Agneya namaḥ / āsanam samarpayāmi
2. Om A Agneya namaḥ / pādyaṃ samarpayāmi
3. Om A Agneya namaḥ / āchamnaiyaṃ samarpayāmi
4. Om A Agneya namaḥ / argyaṃ samarpayāmi
5. Om A Agneya namaḥ / snaniyaṃ samarpayāmi
6. Om A Agneya namaḥ / Aṅga prokṣaṇ evaṃ vastraṃ samarpayāmi
7. Om A Agneya namaḥ / Alaṅkāraṃ samarpayāmi
8. Om A Agneya namaḥ / Gandhaṃ samarpayāmi
9. Om A Agneya namaḥ / puṣpaṃ samarpayāmi
10. Om A Agneya namaḥ / dhūpaṃ samarpayāmi
11. Om A Agneya namaḥ / dīpaṃ samarpayāmi
12. Om A Agneya namaḥ / naivedyaṃ samarpayāmi

Bây giờ đặt một hoặc vài mảnh củi dừa khô (hoặc mảnh gỗ để đốt) lên trên long não đang cháy, và để cho nó bén lửa, rồi tụng Thần Chú sau:

OM AAGNEYA NAMAḤ /

*(Đánh lễ Hỏa Thiên)*

OM AAGNEYA NAMAḤ L URDHVA MUKHO BHAVA

*(Đánh lễ Hỏa Thiên. Xin Ngài cho ngọn lửa cháy thẳng lên)*

OM AAGNEYA NAMAḤ / CHAITANYO BHAVA

*(Đánh lễ Hỏa Thiên. Xin Ngài cho ngọn lửa trở nên thức tỉnh)*

Om Ā Agneya namaḥ /

Om A Agneya namaḥ / Urdhva mukho bhava

Om A Agneya namaḥ / Chaitanyo bhava

### **Làm cho tinh (sanskaras) ngọn lửa:**

Cúng dường 8 giọt bơ tinh lọc và tụng

OM BHUR BHUVAH SUVAH SVAAHAA

Oṃ Bhur bhūvaḥ suvaḥ svāhā
----------------------------

Bây giờ vẩy nước xung quanh lò Hộ Ma để an tịnh các Chư Thần ở đây.

### **Digpaal puja: Lễ cúng Chư Thần ở 10 phương**

Đọc tụng thần chú bên dưới để lễ cúng các Chư Thần. Cúng dường bông hoa và gạo đến 10 phương, đi theo chiều kim đồng hồ (bắt đầu từ Đông, Đông Nam, Nam, Tây Nam v.v.) Đặt bông hoa lên thành lò Hộ Ma.

Đối với Brahma, cai quản phương trên, đặt bông hoa vào giữa hai hướng Đông Bắc và Đông.

Đối với Sesha, cai quản phương dưới, đặt bông hoa vào giữa hai hướng Tây Nam và Tây.

Sau đó cúng dường bông hoa đến Hỏa Thiên trong lò Hộ Ma.

Cuối cùng, chạm vào tim của mình và cúng dường tâm ý.

1. OM INDRAAYA NAMAH

*(Đánh lễ Đấng cai quản phương Đông, Indra)*

2. OM AGNEYA NAMAH

*(Đánh lễ Đấng cai quản phương Đông Nam, Agni)*

3. OM YAMAAYA NAMAH

*(Đánh lễ Đấng cai quản phương Nam, Yama)*

4. OM NIRRIITIYE NAMAH

*(Đánh lễ Đấng cai quản phương Tây Nam, Nirriti)*

5. OM VARUNAAYA NAMAH

*(Đánh lễ Đấng cai quản phương Tây, Varuna)*

6. OM VAAYAVYE NAMAH

*(Đánh lễ Đấng cai quản phương Tây Bắc, Vayu)*

7. OM SOMAAYA NAMAHA

*(Đánh lễ Đấng cai quản phương Bắc, Soma)*

8. OM ISHAANAAYA NAMAHA

*(Đánh lễ Đấng cai quản phương Đông Bắc, Ishana)*

9. OM BRAHMANE NAMAHA

*(Đánh lễ Đấng cai quản phương Trên, Brahma)*

10. OM SHESHAAYA NAMAHA

*(Đánh lễ Đấng cai quản phương Dưới, Sesa)*

11. OM AGNEYA NAMAHA

*(Đánh lễ Hỏa Thiên, Agni)*

12. OM AATMANE NAMAHA

*(Đánh lễ Bản ngã, Atma)*

1. Om Indrāya namaḥ

2. Om Agneya namaḥ

3. Om yamāya namaḥ

4. Om Nirritiye namaḥ

5. Om Varuṇāya namaḥ

6. Om vāyavye namaḥ

7. Om Somāya namaḥ

8. Om Isānāya namaḥ

9. Om Brahmane Namaḥ

10. Om Śeṣāya namaḥ

11. Om Agneya namaḥ

12. Om ātmane namaḥ

## **Nghi thức cúng dường mở đầu**

Cúng dường chỉ riêng bơ tinh khiết vào ngọn lửa trong lò Hộ Ma, cùng với việc đọc tụng Thần Chú:

1. OM PRAJAA PATAYE SWAAHA / IDAM PRAJA PATAYE NA MAMA

*(Đánh lễ tổ tiên của tất cả hữu tình. Lễ vật này thuộc về Pajaa pati, không phải thuộc về con)*

2. OM INDRAAYA SWAAHA / IDAM INDRAAYE NA MAMA

*(Đánh lễ Chủ tể của bán thần (demigod). Lễ vật này thuộc về Indra, không thuộc về con)*

3. OM AGNEYA SWAHA / IDAM AGNEYA NA MAMA.

*(Đánh lễ Chủ tể của lửa. Lễ vật này thuộc về Hỏa Thiên, không thuộc về con)*

4. OM SOMAAYA SWAHA / IDAM SOMAYA NA MAMA

*(Đánh lễ Chủ tể của sự nuôi dưỡng. Lễ vật này thuộc về Soma, không thuộc về con)*

5. OM BHUH SWAHAH / IDAM AGNEYA NA MAMA

*(Đánh lễ Chúa tể của nội hỏa. Lễ vật này thuộc về Agni, không thuộc về con)*

6. OM BHUVAH SWAHA. IDAM VAAAYAVE NA MAMA

*(Đánh lễ Chủ tể của nội phong. Lễ vật này thuộc về Bhuvah, không thuộc về con)*

7. OM SUVAH SWAHA / IDAM SURYAAYA NA MAMA

*(Đánh lễ Nhật Thiên. Lễ vật này thuộc về Surya, không thuộc về con)*

1. Om Prajāpataye svāhā / Idam Prajāpataye na mama

2. Om Indrāya svāhā / Idam indrāye na mama

3. Om Agneya svāhā / Idam Agneya na mama

4. Om Somāya svāhā / Idam somāya na mama

5. Om bhuḥ svāhāḥ / Idam agneya na mama

6. Om Bhuvah svāhā. Idam vāyave na mama

7. Om Suvah svāhā / Idam sūryāya na mama



**Thỉnh tất cả Ganesha, Guru, Bhairava và 10 Mahavidya:**

Tịnh quán và mời những Chư Thần này đến an vị nơi hộ ma và nhận lễ vật của hành giả. Cúng dường bằng quán tưởng bông hoa, gạo, son, hương, đèn và sự thành tâm đánh lễ. Sau đó cúng dường lễ vật bằng các thần chú sau:

OM GAM GANAPATAYE NAMAH, SWAHA

*(Đánh lễ Ganapati, với chủng tử tự Gam. Con cúng dường lễ vật đến Ngài)*

OM PARAMA TATTVAAYA NAARAAYANAAYA GUROBHYO NAMAH,  
SWAHA

*(Đánh lễ Thực tại tối thượng Narayana, hiện thân là Guru. Con cúng dường lễ vật đến Ngài)*

OM TREEM TREEM TRIJATAAYA NAMAH, SWAHA

*(Đánh lễ Guru Trijata, với chủng tử tự là Trīm. Con cúng dường lễ vật đến Ngài)*

OM KREEM KREEM BHOOTHA NAATHAYA NAMAH, SWAHA

*(Đánh lễ Guru Bhutnath, với chủng tử tự là Krīm. Con cúng dường lễ vật đến Ngài)*

OM HLEEM DIVYA CHETANANDAYA HLEEM OM NAMAH, SWAHA

*(Đánh lễ Guru Divya Chetanananda, với chủng tử tự là Hlīm. Con cúng dường lễ vật đến Ngài)*

Om Gam Gaṇapataye namaḥ, svāhā

Om parama tattvāya nārāyaṇāya gurobhyo namaḥ, svāhā

Om Trīm Trīm Trijatāya namaḥ, svāhā

Om Krīm krīm Bhūtha nāthaya namaḥ, svāhā

Om Hlīm divya ceṭanandaya hlīm om namaḥ, svāhā

Sau khi cúng dường như trên, tiếp tục nghi thức dâng lễ vật sau:

1. OM PARAMA TATTVAAYA NAARAAYANAAYA GUROBHYO NAMAH,  
SWAHA / IDAM GURUVE NA MAMA

*(Đánh lễ Thực tại Tối thượng Narayana, trong hiện thân của Guru. Lễ vật này dâng cho Guru, không phải cho con)*

2 .OM VISHNAVE SWAHA / IDAM VISHNAVE NA MAMA

*(Đánh lễ Đấng Bảo tồn Vishnu. Lễ vật này dâng lên Vishnu, không phải cho con)*

3. OM SHAMBHAVE SWAHA / IDAM SHAMBHAVE NA MAMA

*(Đánh lễ Đấng hủy diệt Sambhu. Lễ vật này dâng cho Sambhu, không phải cho con)*

4. OM LAKSHMAYE SWAHA / IDAM LAKHSMAYE NA MAMA

*(Đánh lễ Thiên nữ Tài sản Laksmi. Lễ vật này dâng cho Laksmi, không phải cho con)*

5. OM SARASWATYE SWAHA / IDAM SARASWATAYE NA MAMA

*(Đánh lễ Thiên nữ Kiến thức Sarasvati. Lễ vật này dâng cho Sarasvati, không phải cho con)*

6. OM BHOOMAYE SWAHA / IDAM BHOOMAYE NA MAMA

*(Đánh lễ Thiên nữ Đất, Bhumi. Lễ vật này dâng lên Bhumi, không phải cho con)*

7. OM SOORYAAYE SWAHA / IDAM SOORYAAYE NA MAMA

*(Đánh lễ Nhật Thiên, Surya. Lễ vật này dâng lên cho Surya, không phải cho con)*

8. OM CHANDRAMASEY SWAHA / IDAM CHANDRAMASEY NA MAMA

*(Đánh lễ Nguyệt Thiên, Candra. Lễ vật này dâng lên Candra, không phải cho con)*

9. OM BHAUMAAYA SWAHA / IDAM BHAUMAAYA NA MAMA

*(Đánh lễ Thổ Diệu, Bhauma. Lễ vật này dâng lên Bhauma, không phải cho con)*

10.OM BUDHAAYA SWAHA / IDAM BUDHAAYA NA MAMA

*(Đánh lễ Thủy Diệu, Buddha. Lễ vật này dâng lên Buddha, không phải cho con)*

11.OM BRIHASPATAYE SWAHA / IDAM BRIHASPATAYE NA MAMA

*(Đánh lễ Mộc Diệu, Brihaspati. Lễ vật này dâng lên Brihaspati, không phải cho con)*

12.OM SHUKRAAYA SWAHA / IDAM SHUKRAAYA NA MAMA

*(Đánh lễ Kim Diệu, Sukra. Lễ vật này dâng lên Sukra, không phải cho con)*

13. OM SHANAI-SH-CHARAAYA SWAHA / IDAM SHANAI-SH-CHARAAYA NA MAMA

*(Đánh lễ Thổ Diêu, Sani. Lễ vật này dâng lên cho Sani, không phải cho con)*

14. OM BHAIRAAVAYA SWAHA / IDAM BHAIRAVAAYA NA MAMA

*(Đánh lễ Đấng xét phạt Bhairava. Lễ vật này dâng lên Bhairava, không phải cho con)*

15. OM RAAHAVE SWAHA / IDAM RAAHAVE NA MAMA

*(Đánh lễ tinh quân La Hầu. Lễ vật này dâng lên La Hầu, không phải cho con)*

16. OM KETAVE SWAHA / IDAM KETAVE NA MAMA

*(Đánh lễ tinh quân Kế Đô. Lễ vật này dâng lên Kế Đô, không phải cho con)*

17. OM VYUSHTAYE SWAHA / IDAM VYUSHTAYE NA MAMA

*(Đánh lễ Đấng Bình Minh, Vyusti. Lễ vật này dâng lên Vyusti, không phải cho con)*

18. OM UGRAAYA SWAHA L IDAM UGRAAYA NA MAMA

*(Đánh lễ Năng lực Phẫn Nộ của chư Thiên, Ugra. Lễ vật này dâng lên cho Ugra, không phải cho con)*

19. OM SHATHA- KRATA-WAY SWAHA / IDAM SHATHA-KRAT-WAY NA MAMA

*(Đánh lễ Năng lực toàn khắp của hành động chân thật. Lễ vật này dâng lên Satkrata, không phải cho con)*

20. OM VARUNAAYA SWAHA / IDAM VARUNAAYA NA MAMA

*(Đánh lễ Thủy Thiên, Varuna. Lễ vật này dâng lên Varuna, không phải cho con)*

21. OM STHAANA DEVATAA-BHYO NAMAH SWAHA

*(Đánh lễ chư Thần của nơi đây, sthana-devata. Con dâng lễ vật này lên Ngài)*

22. OM KULA DEVATAA-BHYO NAMAH SWAHA

*(Đánh lễ chư tổ tiên, kula-devata. Con dâng lễ vật này lên Ngài)*

23 . OM GRAAMA DEVATAA-BHYO NAMAH SWAHA

*(Đánh lễ chư thần hoàng của làng này, grama-devata. Con dâng lễ vật này lên Ngài)*

## 24. OM DUSH DIK-PAALEY-BHYO NAMAH SWAHA

*(Đánh lễ chư thân của 10 hướng, Sthan devata. Con dâng lễ vật này lên các Ngài)*

1. Om parama tattvāya nārāyaṇāya gurobhyo namaḥ, svāhā/ Idam Guruve na mama
- 2 .Om Viṣṇave svāhā / Idam viṣṇave na mama
3. Om Śambhave svāhā / Idam Śambhave na mama
4. Om Lakṣmāya svāhā / Idam Lakṣmāya na mama
5. Om Sarasvatye svāhā / Idam sarasvataye na mama
6. Om Bhūmaye svāhā / Idam bhūmaye na mama
7. Om Sūryāya svāhā / Idam sūryāya na mama
8. Om Candramasey svāhā / Idam chandramasey na mama
9. Om Bhaumāya svāhā / Idam bhaumāya na mama
10. Om Budhāya svāhā / Idam budhāya na mama
11. Om Brihaspataye svāhā / Idam Vṛhaspataye na mama
12. Om Śukrāya svāhā / Idam Śukrāya na mama
13. Om Śanai-ścarāya svāhā / Idam śanai-ścarāya na mama
14. Om Bhairāvaya svāhā / Idam Bhairavāya na mama
15. Om Rāhave svāhā / Idam Rāhave na mama
16. Om Ketave svāhā / Idam ketave na mama
17. Om Vyūṣṭaye svāhā / Idam vyūṣṭaye na mama
18. Om Ugrāya svāhā / Idam Ugrāya na mama
19. Om Śaṭha-krata-vay svāhā / Idam śaṭha-krat-way na mama
20. Om Varuṇāya svāhā / Idam Varuṇāya na mama
21. Om Sthāna devatā-bhyo namaḥ svāhā
22. Om kula devatā-bhyo namaḥ svāhā
- 23 . Om Grāma devatā-bhyo namaḥ svāhā
24. Om duṣ Dik-pāley-bhyo namaḥ svāhā

### **Dâng lễ vật đến 10 Mahavidyas:**

Lễ vật có thể cúng dường đến một Mahavidyas bằng cách đọc tụng thần chú 11, 21, 51 hoặc 108 lần cho mỗi chư Thần. Nếu sadhaka thực hiện đối với riêng một Mahavidya Sadhana đặc thù thì vị này cần phải có số lần cúng dường lửa bằng 1/10 số lần đọc tụng thần chú. Giả sử, nếu sadhaka tụng 125.000 lần thần chú trong Sadhana của mình. thì người này cần phải cúng dâng lễ vật 12.500 lần. Việc này có thể thực hiện kéo dài trong nhiều ngày. Có thể thực hiện một số lần cố định cho từng ngày. Hoặc có thể tăng số lần cúng dường lên dần theo từng ngày một. Việc này kết thúc bằng cách thực hiện Tarpanam và Marjanam. Tarpanam là cúng dường nước cho chư Thần, có số lần bằng 1/10 số lần cúng dường lửa (1.250). Marjana là vẩy nước lên đầu hành giả trên vương miện. Số lần Marjana bằng 1/10 Tarpanam (125). Sau khi hoàn thành nghi lễ cúng dường lửa, hành giả cần phải nhận sự gia trì từ Guru và cúng hoa quả, lễ vật cho vị này. Hành giả cũng phải làm từ thiện đối với nơi thờ tự, trụ trì, và những người có nhu cầu.

### **1.Kali Mantra :**

1. KRIM KRIM KRIM HRIM HRIM HUM HUM DAKSHINE KAALIKE  
KRIM KRIM KRIM HRIM HRIM HUM HUM SWAHA.

hoặc thay thế bằng:

2. KRIM KRIM KAALYE KRIM KRIM SWAHA .

1. kriṃ kriṃ kriṃ hriṃ hriṃ huṃ huṃ dakṣaṇe kālike kriṃ kriṃ kriṃ  
hriṃ hriṃ huṃ huṃ svāhā

hay

2.kriṃ kriṃ kālye kriṃ kriṃ svāhā

### **2.Tara Mantra :**

AIN OM HRING STRING HUM PHAT

aiṃ oṃ hriṃ striṃ huṃ phaṭ

### 3. Shodhashi Tripura Sundari Mantra:

1. HRING KA AY EI LA HRING HA SA KA HA LA HRING SA KA LA HRING

hoặc thay thế bằng:

2. AING KLING SAUH.

1. hriṅ ka ay ei la hriṅ ha sa ka ha la hriṅ sa ka la hriṅ  
hay  
2. aiṅ kliṅ sauḥ

### 4. Bhuvaneshwari Mantra :

HREEM.

hrīm

### 5. Chinnamasta Mantra:

SHREEM HREEM KLEEM AING VAJRA VAIROCHANIYE HUM HUM PHAT SWAHA.

śrīm hrīm klīm aiṅ vajra varorocaniye huṃ huṃ phaṭ svāhā

### 6. Tripura bhairavi Mantra:

HA SAING HA SA KARING HA SAING

ha saiṅ ha sa kariṅ ha saiṅ

### 7. Dhumavati Mantra:

DHOOM DHOOM DHOOMAVATI THAH THAH

dhūṃ dhūṃ dhūmavati ṭhaḥ ṭhaḥ

## 8. Baglamukhi Mantra:

1. OM HLEEM BAGLAMUKHI SARVA DUSHTAANAM VAACHAM  
MUKHAM PADAM STAMBHAYA JIVHAAM KILAYA BUDDHIM  
VINAASHAYA HLEEM OM SWAAHA.

hoặc thay thế bằng:

2. OM HLEEM BAGALE PARAMESHWARI HLEEM OM SWAHA.

oṃ hlīṃ bagla-mukhi sarva duṣṭāṇām vāchaṃ mkukhaṃ padaṃ  
satambha jihvām kilaya buddhiṃ vināśaya hlīṃ oṃ svāhā

hay

oṃ hlīṃ bagale parameśvari hlīṃ oṃ svāhā

## 9. Matangi Mantra :

OM HREEM KLEEM MAATANGAYE PHAT SWAHA

oṃ hrīṃ klīṃ mātaṅgaye phaṭ svāhā

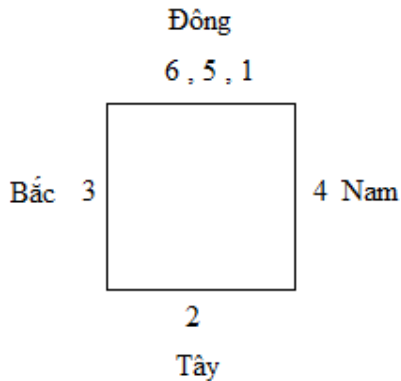
## 10. Kamala mantra:

OM AING HRING SHRING KLING HA-SAUN-HA JAGAT  
PRASUTAYE NAMAHA.

oṃ aiṅ hriṅ śriṅ kliṅ ha-saun jagat prasutaye namaḥ

## Balidan: Duddhanna Bali (Hiển tế gạo tẻ sạch)

Bây giờ chúng ta cần phải cúng dường bali (hiển tế đến những chúng sinh kèm theo khác). Lấy cơm trắng (hoặc lát chuốt hoặc vài lát trái cây, hoặc nho khô). Chỉ đặt một ít bali biểu trưng. Đặt bali vào 6 vị trí khác nhau bên ngoài lò hộ ma.



Đầu tiên, đặt ở phía đông lò hộ ma. Sau đó phía tây, sau đó phía bắc, sau đó phía nam và cuối cùng 2 bali cuối ở hướng đông (phía bắc của bali số 1). Vị trí và thứ tự xem theo hình vẽ. Trong khi cúng dường bali 6 vị trí, đọc tụng thần chú sau:

OM PARSHADEBHYO NAMAḤ. BALIM SAMARPAYAAMI

om pārṣadebhyo namaḥ. Balim samarpayāmi

Gạo còn dư sau khi cúng dường bali thì bỏ đi, không nên cất chứa.

### **Porrnaahuti: Kết thúc Hộ Ma**

Việc dâng lễ cuối cùng sử dụng một trái cây hình tròn (trái dừa là tốt nhất) biểu trưng cho bản thân. Xoa bơ sạch phủ hết trái cây. Từ trong tâm, thực hiện lời ước, cúng dường sự lễ lạy của mình và phải hoàn toàn tùng phục trong tâm thức đối với các Guru và Chư Thần hiện thân trong hình thức ngọn lửa linh thiêng.

Đọc tụng thần chú sau:

OM POORNAM ADAḤ POORNAM IDAM POORNAAT POORNAM  
UDACYATE

POORNASYA POORNAM AADAAYA POORNAM EVA VA SHISYATE.

*(Brahman là vô hạn. Vô lượng vũ trụ đi ra và nhập vào trong Đại Ngã vô tận.  
Brahman tồn tại không thay đổi)*

Cúng dường trái cây đến ngọn lửa thiêng.

om pūrṇam adaḥ pūrṇam idaṃ pūrṇāt pūrṇam udacyate  
pūrṇasya pūrṇam ādāya pūrṇam eva va śisyate



### **Kết thúc và thiền định:**

Vẩy nước xung quanh lò hộ ma để làm nguội. Ngồi và thiền định trước ngọn lửa. Hành giả có thể quán tưởng bất cứ chư Thần và Guru nào trong ngọn lửa và thiền định, cảm nhận sự hiện diện và sự rung cảm của chư vị. Đây là lúc tốt nhất để hành giả thiền định và thể nhập với chư Thần từ ngọn lửa. Hành giả có thể nhận sự giá trị và năng lực của chư vị vào lúc này. Tập trung và thiền định tối thiểu 5 đến 10 phút. Càng lâu càng tốt.

Bây giờ đi nhiều vòng quanh lò hộ ma 3 lần, trét tro của lò hộ ma lên trán.

Để cho lửa trong lò hộ ma tự tắt. Nếu gặp có thể vẩy sữa lên cho tắt. Không được vẩy nước, bởi sẽ làm xung đột (nước khắc lửa).

### **Kết thúc hộ ma:**

Đề đầu lễ lạy thần lửa. Tưởng tượng các chư Thần bỏ hình tướng lửa và an trụ trong tim của mình. Sám hối những lỗi lầm xảy ra trong khi thực hiện hộ ma. Dâng nộp kết quả của hành động đã làm đến Narayana.

KAYENA VAACHA MANAS ENDRI YERVA, BUDDHI AATMANA VA  
PRAKRITI SWABHAAVAAT

KAROMI YADYAT SAKALAM PARASMAI NAARAAYANAA ETI  
SAMARPAYAMI.

MANTRA HINAM KRIYA HINAM BHAKTI HINAM SURESHWARI

YAD POOJITAM MAYA DEVI PARI PURNAM TADASTU ME.

**OM SHANTI SHANTI SHANTIHI**

kayena vācha manas endri yerva buddhi ātmana va prakṛti svabhāvāt karomi yadyat sakalam paraṣmai nārāyaṇā eti sarmarpayāmi mantra hinam kriya hinam bhakti hinam sureśvari yad pūjitaṃ maya devi paripūrṇaṃ tadastu me oṃ śānti śānti śāntihi
---

<sup>1</sup> Các thần chú đã hiệu chỉnh dấu được đặt trong khung.